



## Votre NTC en bref Ihre NTC im Überblick Your NTC in short

**NEUCHÂTEL  
TOURIST CARD**  
YOUR FREE CULTURAL  
AND MOBILITY PASS

### NEUCHÂTEL TOURIST CARD WEBAPP



2025

Infos & guide utilisateur  
Infos & Benutzerhandbuch  
Infos & user guide

FR

La **NEUCHÂTEL TOURIST CARD (NTC)** est la carte d'hôte de notre région offerte aux hôtes séjournant au moins une nuit dans un hébergement hôtelier ou parahôtelier du canton de Neuchâtel. Valable pendant toute la durée de votre séjour, la NTC est accessible sur une WebApp dont l'accès est envoyé par votre hébergeur. Elle offre les loisirs (explication ci-dessous) et les transports (explication au dos).

DE

Die **Neuenburg Tourist Card (NTC)** ist die Gästekarte unserer Region. Eine NTC erhält jeder Gast, der mindestens eine Nacht in einem Hotel oder in einer anderen Unterkunft im Kanton Neuenburg verbringt. Die NTC ist während Ihres gesamten Aufenthalts gültig und kann über eine WebApp abgerufen werden. Die Zugangsdaten erhalten Sie von Ihrem Gastgeber. Die NTC kann für Freizeitangebote (Erläuterung unten) sowie ÖV (Erläuterung auf der Rückseite) eingesetzt werden.

EN

The **NEUCHÂTEL TOURIST CARD (NTC)** is our region's guest card available to guests staying for at least one night in a hotel or other holiday accommodation in the canton of Neuchâtel. The NTC is valid throughout your stay and you can access it via a web app – your accommodation provider will send you the access details. It offers access to a range of leisure activities (see below) and transport services (see overleaf).

### Comment fonctionne la NTC Loisirs?

Pour bénéficier des loisirs, présenter le QR code – reçu à la suite de votre réservation d'hébergement – à l'entrée des activités citées sur ce dépliant. Une entrée offerte par personne et par activité.



1 Une fois votre hébergement confirmé et quelques jours avant votre venue, vous recevez un e-mail séparé de Tourisme neuchâtelois appelé «Neuchâtel Tourist Card».

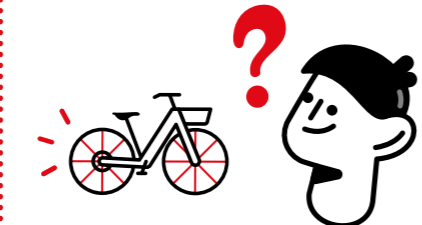
2 Cliquez sur «Voir ma NTC» dans l'e-mail pour accéder à la WebApp où le QR code est déjà présent; si vous ne souhaitez pas utiliser la WebApp ou n'avez pas de connexion internet, imprimez à l'avance le pdf joint à l'e-mail avec le QR code.

3 Présentez le QR code aux activités; le QR code est valable pour toutes les personnes de la réservation. Il peut être copié ou des captures d'écran de votre WebApp peuvent être effectuées.

! **Important:** pour utiliser la WebApp, une connexion internet active en Suisse est nécessaire.

### So funktioniert die NTC – Freizeit

Um Freizeitangebote zu nutzen, zeigen Sie jeweils zu Beginn der auf diesem Flyer aufgeführten Aktivitäten den QR-Code vor, den Sie nach der Buchung Ihrer Unterkunft erhalten haben. Ein Eintritt pro Person und Aktivität ist kostenlos.



1 Nachdem die Buchung Ihrer Unterkunft bestätigt ist, erhalten Sie von Neuenburg Tourismus einige Tage vor Ihrer Ankunft ein separates E-Mail mit dem Betreff «Neuenburg Tourist Card».

2 Greifen Sie über die Schaltfläche «Zu Meine NTC» im E-Mail auf die WebApp zu, wo der QR-Code bereitsteht. Wenn Sie die WebApp nicht verwenden möchten oder keine Internetverbindung haben, drucken Sie das PDF im E-Mail-Anhang mit dem QR-Code aus.

3 Weisen Sie den QR-Code zu Beginn der Aktivitäten vor. Er ist für alle Personen Ihrer Buchung gültig. Sie können ihn kopieren oder Screenshots von Ihrer WebApp machen.

! **Wichtiger Hinweis:** Für die Verwendung der WebApp wird eine in der Schweiz aktive Internetverbindung benötigt.

### How does NTC – Activities work?

To take advantage of the leisure activities on offer, show the QR code – which is provided when you book your accommodation – at the entrance to the activities listed in this leaflet. The NTC offers one admission per person and per activity.



1 Once you have booked your accommodation, you will receive a separate e-mail from Neuchâtel Tourism with the subject "Neuchâtel Tourist Card" a few days before you are due to arrive.

2 In the e-mail, click "Go to my NTC" to access the web app, where you will find the QR code. If you would prefer not to use the web app or you don't have an internet connection, please print out the QR code in the PDF attached to the e-mail before you travel.

3 Show the QR code at your chosen activities. The QR code is valid for everyone on your booking. You can copy it or take screenshots of it from the web app.

! **Please note:** You will need access to the internet in Switzerland to use the web app.

BOUDRY



**Musée de la Vigne et du Vin**  
Du 15.01 au 21.12 : mer à dim 14:00-17:00

**Reben- und Weinmuseum**  
15.01 bis 21.12: Mi. bis So. 14:00-17:00

**Vine and Wine Museum**  
15.01 to 21.12: Wed to Sun 14:00-17:00  
Château de Boudry - 2017 Boudry - T. +41 32 842 10 98

**Musée de l'Areuse**  
Du 01.03 au 31.10 : mar-dim 14:15-17:45  
Du 10.06 au 13.09 : mar-sam 10:15-17:45 • dim 14:15-17:45

**Areuse-Museum**  
01.03 bis 31.10: Di. bis So. 14:15-17:45  
10.06 bis 13.09: Di. bis Sa. 10:15-17:45 • So. 14:15-17:45  
**Areuse-Museum**  
01.03 to 31.10: Tue to Sun 14:15-17:45  
10.06 to 13.09: Tue to Sat 10:15-17:45 • Sun 14:15-17:45  
Avenue du Collège 18 - 2017 Boudry - T. +41 32 841 32 60

BUTTES



**Télesiège Buttes-La Robella**  
Horaires et renseignements:  
[www.robella.ch](http://www.robella.ch)

**Sessellift**  
Fahrpläne und Informationen: [www.robella.ch](http://www.robella.ch)  
**Chairlift**  
Timetables and information: [www.robella.ch](http://www.robella.ch)  
Place de l'Abbaye - 2115 Buttes - T. +41 32 862 22 22

LA CHAUX-DE-FONDS



**Musée international d'horlogerie (MIH)**  
Toute l'année du mar au dim : 10:00-17:00

**Internationales Uhrenmuseum**  
Ganzjährig ab Di. bis So. 10:00-17:00  
**International watchmaking museum**  
All year round from Tue to Sun 10:00-17:00  
Rue des Musées 29 - 2300 La Chaux-de-Fonds - T. +41 32 967 68 61

LE LOCLE

**Musée des Beaux-Arts**  
Toute l'année du mer au dim : 11:00-17:00

**Kunstmuseum**  
Ganzjährig: Mi. bis Do. 11:00-17:00  
**Museum of Fine Arts**  
All year round: Wed to Sun 11:00-17:00  
Marie-Anne-Calame 6 - 2400 Le Locle - T. +41 32 933 89 50

**Musée d'Horlogerie Château des Monts**  
Mai à octobre, du mar au dim : 10:00-17:00  
Novembre à avril, du mar au dim : 14:00-17:00

**Uhrenmuseum**  
Mai bis Oktober: Di. bis So. 10:00-17:00  
November bis April: Di. bis So. 14:00-17:00  
**Watch Museum**  
May to October: Tue to Sun 10:00-17:00  
November to April: Tue to Sun 14:00-17:00  
Route des Monts 65 - 2400 Le Locle - T. +41 32 933 89 80

BOVERESSE



**Séchoir à absinthe**  
Ouvert sur réservation dès 10 personnes

LA CHAUX-DE-FONDS



**Musée des beaux-arts**  
Toute l'année du mar au dim : 10:00-17:00

**Musée des civilisations de l'Islam**  
Toute l'année du mar au dim : 14:00-18:00

LA CHAUX-DE-FONDS



**Musée pour Islamische Zivilisationen**  
Ganzjährig ab Di. bis So. 14:00-18:00  
**Museum of Islamic civilisations**  
All year round from Tue to Sun 14:00-18:00  
Av. Léopold-Robert 109 - 2300 La Chaux-de-Fonds - T. +41 32 910 52 31

**MUZOO**  
ZOO - Ouvert tous les jours:  
heure d'été: 8:00-18:00  
heure d'hiver: 8:00-17:00

**Musée & Vivarium - Toute l'année du mar au dim:**  
heure d'été: 10:00-17:45  
heure d'hiver: 10:00-16:45

MÔTIERS

**Maison de l'Absinthe**  
Du mar au sam : 10:00-18:00  
Dim : 10:00-17:00  
Fermeture annuelle : janvier et février

**Absinth-Haus**  
Di. bis Sa. 10:00-18:00 • So. 10:00-17:00  
Jährliche Schliessung: Januar und Februar  
**Absinth House**  
Tue to Sat 10:00-18:00 • Sun 10:00-17:00  
Annual closure: January and February  
Grande Rue 10 - 2112 Môtiers - T. +41 32 860 10 00

**Museum für die Kunst der Australischen Aborigenes**  
Juni bis Okt.: Fr., Sa., So. 14:00-18:00  
**Australian Aboriginal art museum**  
June to Oct.: Fri, Sat, Sun 14:00-18:00  
Grande Rue 7 - 2112 Môtiers - T. +41 32 861 35 10

LES BRENETS



**Schifffahrt auf dem Lac des Brenets**  
Fahrpläne und Informationen: [www.nlb.ch](http://www.nlb.ch)  
**Cruises on the Lake of Les Brenets**  
Timetables and information: [www.nlb.ch](http://www.nlb.ch)  
Le Pré du Lac 30 - 2416 Les Brenets - T. +41 32 932 14 14

LA CHAUX-DE-FONDS



**Musée d'Histoire**  
Du 01.01 au 28.04, du mar au dim : 10:00-17:00 • Fermé dès le 28.04

**Historisches Museum**  
Ab 01.01 bis 28.04: Di. bis So. 10:00-17:00  
Geschlossen ab 28.04  
**History Museum**  
from 01.01 to 28.04: Tue to Sun 10:00-17:00  
Closed from 28.04  
Rue des Musées 33 - 2300 La Chaux-de-Fonds - T. +41 32 967 60 88

HAUTERIVE



**Laténium - Archéologiepark und -Museum**  
Ganzjährig: Di. bis So. 10:00-17:00  
**Laténium - Archaeology park and museum**  
All year round from Tue to Sun 10:00-17:00  
Espace Paul Vouga - 2068 Hauterive - T. +41 32 889 69 17

**Zoo - Täglich geöffnet • Open daily**  
Sommerzeit: 8:00-18:00 • Winterzeit: 8:00-17:00  
Sommerzeit: 8:00-18:00 • Winterzeit: 8:00-17:00  
**Museum & Vivarium**  
Montags geschlossen • Closed on Mondays  
Sommerzeit: 10:00-17:45 • Winterzeit: 10:00-16:45  
Sommerzeit: 10:00-17:45 • Winterzeit: 10:00-16:45  
Replat du Dahu - 2300 La Chaux-de-Fonds - T. +41 32 967 65 00

LE LANDERON



**Musée de l'Hôtel de Ville**  
Avril à novembre du sam au dim : 14:30-17:30

**Rathausmuseum**  
April bis November: Sa. und So. 14:30-17:30  
**Town Hall Museum**  
April to November: Sat and Sun 14:30-17:30  
Ville 35 - 2525 Le Landeron - T. +41 32 886 48 60

LE LOCLE

**LeLocleroule!**  
Location de vélos  
Du 16.04 au 31.10

**Fahrradverleih**  
Ab 16.04 bis 31.10  
**Bicycle rental**  
From 16.04 to 31.10  
Moulin souterrain - Le Col 23  
Hôtel de Ville (Rathaus / Townhall) - Av. de l'Hôtel-de-Ville 1  
2400 Le Locle - T. +41 32 889 68 92



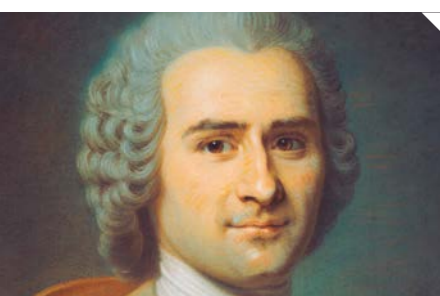
**Moulin souterrain du Col-des-Roches**  
Mai à octobre du lun au dim : 10:00-17:00  
Novembre à avril du mar au dim : 14:00-17:00

**Unterirdische Mühlen**  
Mai bis Oktober: Mo. bis So. 10:00-17:00  
November bis April: Di. bis So. 14:00-17:00  
**Underground mills**  
May to October: Mon to Sun 10:00-17:00  
November to April: Tue to Sun 14:00-17:00  
Le Col 23 - 2400 Le Locle - T. +41 32 889 68 92

**JURA  
TROIS-LACS  
DREI-SEEN-LAND**  
PAYS DE NEUCHÂTEL

**CONTACT:**  
Tourisme neuchâtelois  
T. +41 32 889 68 90  
[www.neuchatel-tourisme.ch](http://www.neuchatel-tourisme.ch)

# MÔTIERS



## Musée des Mascarons

Avril à décembre: sam et dim 14:00-17:00

**Regionalgeschichte- und Handwerksmuseum**  
April to Dez: Sa. und So. 14:00-17:00  
**Regional history and handicraft museum**  
April to dec: Sat and Sun 14:00-17:00  
Grande Rue 14 - 2112 Môtiers - T. +41 32 861 35 51



## Musée Jean-Jacques Rousseau

Horaires et renseignements: [www.associationrousseau.ch](http://www.associationrousseau.ch)

**Museum Jean-Jacques Rousseau**  
Öffnungszeiten und Informationen: [www.associationrousseau.ch](http://www.associationrousseau.ch)

**Jean-Jacques Rousseau museum**  
Opening hours and information: [www.associationrousseau.ch](http://www.associationrousseau.ch)  
Rue Jean-Jacques Rousseau 2 - 2112 Môtiers - T. +41 32 860 11 94



# NEUCHÂTEL

## Neuchatelroule!

**Location de vélos**  
Du 30.04 au 25.09: mer au dim 09:00-19:00  
Du 07.07 au 17.08: lun au dim 09:00-19:00

**Fahrradverleih**  
Ab 30.04 bis 25.09: Mi. bis So. 09:00-19:00  
Ab 07.07 bis 17.08: Mo. bis So. 09:00-19:00

**Bicycle rental**  
From 30.04 to 25.09: Wen to Sun 09:00-19:00  
From 07.07 to 17.08: Mon to Sun 09:00-19:00

Port (Hafen / Harbor) - Esplanade Léopold-Robert 1 - 2000 Neuchâtel  
T. +41 32 717 77 68



# NOIRAIGUE



## Maison de l'industrie

Du 01.4 au 31.10: ven, sam, dim 09:00-18:00  
ou sur réservation, 24h à l'avance  
Espace Dubied in Couvet: sur demande

**Industriehaus**  
01.04 bis 31.10: Fr., Sa., So. 09:00-18:00  
oder auf Reservierung 24 Stunden im Voraus  
Espace Dubied in Couvet: auf Anfrage

**Industry House**  
01.04 to 31.10: Fri, Sat, Sun 09:00-18:00  
or on prior booking 24 hrs in advance  
Espace Dubied in Couvet: on demand  
Rue des Tilleuls 6 - 2103 Noiraigue - T. +41 32 864 90 64

# NEUCHÂTEL

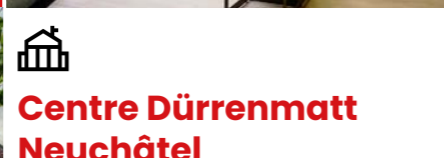


## Jardin botanique

Tous les jours:  
mars à octobre: 10:00-18:00  
novembre à février: 12:00-16:00

**Botanischer Garten** - Täglich geöffnet  
März bis Oktober: 10:00-18:00  
November bis Februar: 12:00-16:00

**Botanic garden** - Open daily  
March to October: 10:00-18:00  
November to February: 12:00-16:00  
Pertuis-du-Sault 74 - 2000 Neuchâtel - T. +41 32 717 82 90



## Centre Dürrenmatt Neuchâtel

Toute l'année du mer au dim: 11:00-17:00

**Centre Dürrenmatt Neuchâtel**  
Ganzjährig: Mi. bis So. 11:00-17:00  
**Centre Dürrenmatt Neuchâtel**  
All year round: Wed to Sun 11:00-17:00  
Chem. du Pertuis-du-Sault 74 - 2000 Neuchâtel - T. +41 58 466 70 60

# LES PONTS-DE-MARTEL

## Maison de la Tourbière

Du 20.06 au 21.09: mer au ven 14:00-17:00  
Sam et dim: 10:00-17:00  
Du 22.09 au 19.06: mer à dim 14:00-17:00

**Torfmoorhaus**  
20.06 bis 21.09: Mi. bis Fr. 14:00-17:00  
Sa. und So. 10:00-17:00  
22.09 bis 19.06: Mi. bis So. 14:00-17:00

**Peat bog house**  
20.06 to 21.09: Fri, Sat, Sun 14:00-17:00  
Sat and Sun 10:00-17:00  
22.09 to 19.06 Wed to Sun 14:00-17:00  
Rue Major-Benoit - 2316 Les Ponts-de-Martel - T. +41 32 937 27 77



# LA SAGNE



## Musée régional

Le 1<sup>er</sup> dimanche de chaque mois: 14:00-17:00

**Regionalmuseum**  
1. Sonntag jedes Monats: 14:00-17:00  
**Regional Museum**  
1<sup>st</sup> Sunday of each month: 14:00-17:00  
Crêt 103a - 2314 La Sagne - T. +41 32 931 78 27

# NEUCHÂTEL



## Musée d'art et d'histoire

Toute l'année du mar au dim: 11:00-18:00

**Museum für Kunst und Geschichte**  
Di. bis So. 11:00-18:00  
**Museum of Art and History**  
Tue to Sun 11:00-18:00  
Esplanade Léopold-Robert 1 - 2000 Neuchâtel - T. +41 32 717 79 20

## Musée d'ethnographie

Toute l'année du mar au dim: 10:00-17:00

**Ethnographisches Museum**  
Ganzjährig: Di. bis So. 10:00-17:00  
**Ethnographical museum**  
All year round: Tue to Sun 10:00-17:00  
Rue Saint-Nicolas 4 - 2000 Neuchâtel - T. +41 32 717 85 60



# NEUCHÂTEL



## Muséum d'Histoire Naturelle

Toute l'année du mar au dim: 11:00-18:00

**Naturhistorisches Museum**  
Ganzjährig: Di. bis So. 11:00-18:00  
**Natural History museum**  
All year round: Tue to Sun 11:00-18:00  
Rue des Terreaux 14 - 2000 Neuchâtel - T. +41 32 718 37 00

## Navigation sur le Lac de Neuchâtel

Horaires et renseignements: [www.lnm.ch](http://www.lnm.ch)

**Schifffahrten auf dem Neuenburgersee**  
Fahrpläne und Informationen: [www.lnm.ch](http://www.lnm.ch)  
**Cruises on the Lake of Neuchâtel**  
Timetables and information: [www.lnm.ch](http://www.lnm.ch)  
Port - 2000 Neuchâtel - T. +41 32 729 96 00



# NEUCHÂTEL



## Musée de La Banderette

Du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> octobre: dim 09:30-17:00

**La Banderette Museum**  
Vom 1. Mai bis 1. Oktober: Sonntag 09:30-17:00  
**La Banderette Museum**  
May 1<sup>st</sup> to October 1<sup>st</sup>: Sunday 09:30-17:00  
Chalet du Club jurassien La Banderette - 2105 Travers  
T. +41 32 889 68 98

# VALANGIN



## Château et Musée

De mars à octobre: mer à sam 13:30-17:00  
dim 11:00-17:00

De Juin à août: mer à sam 13:30-18:00  
dim 11:00-18:00

**Schloss und Museum**  
März bis Oktober: Mi. bis Sa. 13:30-17:00 - So. 11:00-17:00  
Juni bis August: Mi. bis Sa. 13:30-18:00 - So. 11:00-18:00  
**Castle and Museum**  
March to October: Wed to Sat 13:30-17:00 - Sun 11:00-17:00  
June to August: Wed to Sat 13:30-18:00 - Sun 11:00-18:00  
Bourg 24 - 2042 Valangin - T. +41 32 857 23 83

# LA SAGNE



## Volkswrecks Bar & Museum

Avril à octobre: sam et dim 10:00-17:00

**Volkswrecks Bar & Museum**  
April bis Okt.: Sa. und So. 10:00-17:00  
**Volkswrecks Bar & Museum**  
April to Oct.: Sat and Sun 10:00-17:00  
Rue des Fosseaux 9 - 2123 St-Sulpice - T. +41 79 278 09 89

# ST-SULPICE



## Volkswrecks Bar & Museum

Avril à octobre: sam et dim 10:00-17:00



# TRAVERS



## Asphalt Story

Visite libre des animations et machines  
Du 01.04 au 01.11: tous les jours 09:30-17:00  
Du 02.11 au 31.03: jeudi à dimanche 11:30-16:30



# TRAVERS



## Asphalt Story

Selbstgeführte Besichtigung der Animationen und Maschinen  
01.04 bis 01.11: täglich 09:30-17:00  
02.11 bis 31.03: Do bis So. 11:30-16:30

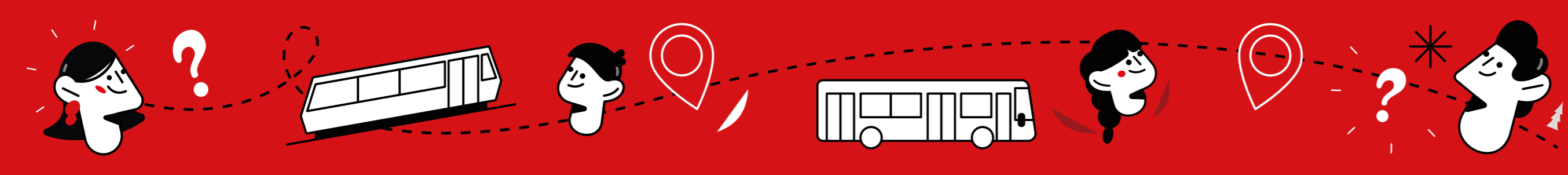
**Asphalt Story**  
Free visit of the animations and machines  
01.04 to 01.11: daily 09:30-17:00  
02.11 to 31.03: Thu to Sun 11:30-16:30  
Site de la Presta - 2105 Travers - T. +41 32 864 90 64

# TRAVERS



## La Banderette Museum

Vom 1. Mai bis 1. Oktober: Sonntag 09:30-17:00



# FR

## Comment fonctionne la NTC-Transport?

Pour utiliser les transports gratuitement, l'installation de l'application FAIRTIQ est requise. Introduire ensuite le PromoCode généré lors de votre réservation (lire ci-dessous). Les titulaires d'un abonnement général des transports publics suisses ou d'un Swiss Travel Pass n'ont pas besoin d'utiliser la NTC-Transport.

**Attention:** une connexion internet est requise. Les personnes venant de l'étranger doivent activer leur roaming.

**Quelles sont les étapes?**

- Cliquez sur l'onglet NTC-Transport de votre WebApp MyNTC (voir explication de la NTC au dos du dépliant).
- Pour obtenir le PromoCode, cliquez sur «Demander un PromoCode», entrez nom et prénom et cliquez à nouveau sur «Demander un PromoCode». Un code de 20 lettres apparaît. Pour le copier: cliquez sur l'icône situé à gauche de votre écran.
- Installez l'application FAIRTIQ - les liens Apple Store ou Google Store se trouvent dans la WebApp NTC-Transport.
- Ouvrez l'application FAIRTIQ, entrez votre numéro de téléphone mobile et introduisez le code reçu par SMS. Important: donnez toutes les autorisations requises.
- Saisissez les informations et ajoutez un moyen de paiement valide comme garantie\*. Saisissez vos cartes de réduction si vous en avez.



### Insérer le PromoCode NTC dans FAIRTIQ

- Dans l'application FAIRTIQ, sélectionnez «Promotions» dans le menu, puis «Accéder à la nouvelle promotion».
- Collez le code obtenu au point 2, c'est prêt!

Ajouter vos accompagnants (4 personnes max par application + vous).

Vous pouvez générer d'autres PromoCodes NTC avec un autre nom si votre réservation dépasse 5 personnes.

- Dans l'Application FAIRTIQ, cliquez sur l'icône «Compagnons» puis «Ajoutez» et sélectionnez «Personne» (chiens et vélos non compris dans la promotion NTC). Renseignez prénom, nom et date de naissance. Répétez pour les autres accompagnants de votre réservation.

### Utilisez FAIRTIQ pour un trajet

- Avant de démarrer le trajet, ajoutez les accompagnants qui sont avec vous en cliquant sur l'icône «Compagnons» puis sur le + à côté pour les inclure dans le trajet.
- Avant le départ du véhicule, déplacez le curseur vers la droite. A la fin du trajet, déplacez le curseur vers la gauche.

# DE

## So funktioniert die NTC - ÖV

Um von kostenlosem ÖV zu profitieren, benötigen Sie die FAIRTIQ-App. In der App müssen Sie anschließend den bei Ihrer Buchung generierten PromoCode eingeben (siehe unten). Personen mit einem Generalabonnement für den öffentlichen Verkehr in der Schweiz oder einem Swiss Travel Pass benötigen die NTC - ÖV nicht.

**Achtung:** Es wird eine Internetverbindung benötigt. Reisende aus dem Ausland müssen das Roaming aktivieren.

### Schritt für Schritt

- Klicken Sie in Ihrer WebApp MyNTC auf den Reiter NTC - ÖV (Erläuterungen zur NTC auf der Rückseite des Flyers).
- Um den PromoCode zu erhalten, klicken Sie auf «Einen PromoCode anfordern», geben Sie Ihren Vor- und Nachnamen ein und klicken Sie erneut auf «Einen PromoCode anfordern». Ein PromoCode mit 20 Buchstaben wird angezeigt. Um ihn zu kopieren, klicken Sie auf das Icon links auf Ihrem Bildschirm.
- Installieren Sie die FAIRTIQ-App. Links zum Apple Store oder Google Store finden Sie in der WebApp NTC - ÖV.
- Öffnen Sie die FAIRTIQ-App. Geben Sie Ihre Mobiltelefonnummer an und tragen Sie den Code ein, den Sie per SMS erhalten. Wichtiger Hinweis: Erlauben Sie alle notwendigen Zugriffe.
- Füllen Sie die Informationen aus und hinterlegen Sie als Garantie ein gültiges Zahlungsmittel\*. Erfassen Sie bei Bedarf Ermässigungskarten.



### So verwenden Sie den PromoCode NTC in der FAIRTIQ-App

- Tippen Sie in der FAIRTIQ-App auf «Benefits» und danach auf «Neuer Kampagne beitreten».
- Fügen Sie den unter Punkt 2 erhaltenen Code ein. Das ist alles!

### So fügen Sie Mitreisende ein (max. 4 Personen pro App + Sie)

- Wenn Ihre Buchung mehr als 5 Personen umfasst, können Sie unter einem anderen Namen nach weitere PromoCodes NTC generieren.
- Tippen Sie im Menü der FAIRTIQ-App auf «Mitreisende», dann «Hinzufügen», und wählen Sie «Person» (Hunde und Velos werden von der NTC-Kampagne nicht abgedeckt). Tragen Sie den Vor- und Nachnamen sowie das Geburtsdatum ein. Wiederholen Sie dasselbe für die übrigen Mitreisenden Ihrer Buchung.

### So verwenden Sie FAIRTIQ für eine Fahrt

- Vor Beginn der Fahrt fügen Sie die Mitreisenden hinzu, die Sie begleiten. Tippen Sie dafür auf «Mitreisende» und anschliessend auf das + daneben, um sie zur Fahrt hinzuzufügen.
- Wischen Sie den Schieber vor Fahrtbeginn nach rechts. Wischen Sie den Schieber nach Fahrtende wieder nach links.Schieber vor Fahrtbeginn nach links.

# EN

## How does NTC-Transport work?

To access free public transport services, you will need to install the FAIRTIQ app. Then enter the PromoCode that was generated when you made your booking (see below). Holders of a GA Travelcard for Swiss public transport or a Swiss Travel Pass do not need to use NTC - Transport.

**Please note:** Please note: An Internet connection is required. Guests from abroad need to activate their roaming.

### What do you need to do?

- Click the NTC Transport tab in the MyNTC web app (see information about the NTC overlay).
- To get the promo code, click "Request my PromoCode", enter your surname and first name and click "Request my promo code" again. A 20-character code will appear. To copy the code, click the icon on the left of your screen.
- Install the FAIRTIQ app - you can find the Apple Store or Google Play links in the NTC web app.
- Open the FAIRTIQ app, enter your mobile phone number and then enter the code received via text message. Please note: Make sure you grant all the permissions needed.
- Enter the information and add a valid payment method as a guarantee\*. Enter any discount cards you may have.



### Enter the NTC PromoCode in FAIRTIQ

- In the FAIRTIQ app, select "Promotions" in the menu, then "Join new promotion".
- Enter the code you received in step 2, and you're ready to go!

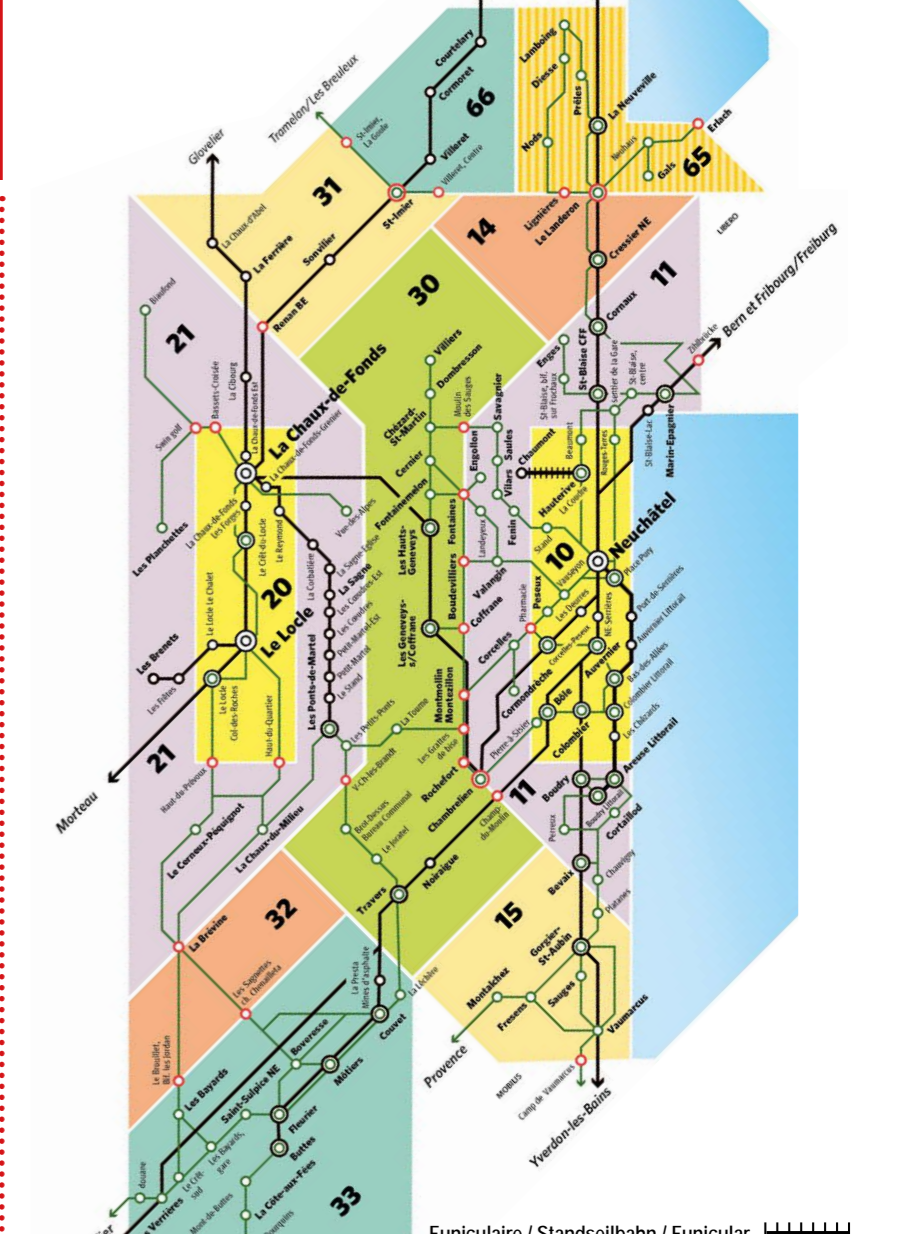
Add your travel companions (up to 4 people per app + you)

- You can generate more NTC PromoCodes under another name if your booking is for more than 5 people.
- In the FAIRTIQ app, click the "Companions" icon, then "Add" and select "Person" (dogs and bikes are not included in the NTC promotion). Enter your companion's first name, surname and date of birth. Repeat this process for your other travel companions.

### Use FAIRTIQ for travel

- Before starting your trip, add the companions who are travelling with you by clicking the "Companions" icon then the "+" next to it to include them to.
- Before the vehicle departs, move the cursor to the right. At the end of your trip, move the cursor to the left.

## ONDE VERTE



Funiculaire / Standseilbahn / Funicular

Train / Zug

Bus

\* aucun débit n'est effectué si vous voyagez en 2<sup>e</sup> classe dans les zones «Onde verte»

**i** Le coût du trajet apparaît, puis il passe à 0,- dans la nuit si votre PromoCode a été introduit et que vous restez dans les zones Onde Verte.

\* Für Reisen in der 2. Klasse innerhalb der Zonen der ONDE VERTE-Tarifverbund wird Ihnen nichts berechnet

**i** Nun werden die Kosten der Fahrt angezeigt und über Nacht auf 0,- zurückgesetzt, wenn Sie den PromoCode verwendet und die Zonen der ONDE VERTE-Tarifverbund nicht verlassen haben.

\* You will not be charged if you travel in 2<sup>nd</sup> class in "ONDE VERTE" fare zones

**i** The cost of your journey will appear, but it will change to 0.00 during the night if you have added your promo code and you have only travelled within the ONDE VERTE fare zones.